

n°6
LE JOURNAL DE LA
VIE DE LA COMMUNE
DE PRESINGE

LE NANT DU PARADIS



ÉDITO

Le 25 avril a donc eu lieu une présentation aux Presingeois d'une version plus détaillée du projet de développement villageois retenu. Cette assemblée communale a permis des échanges intéressants.

Comme annoncé lors de cette soirée, dans le cadre de l'élaboration du Plan Localisé de Quartier (PLQ), des ateliers participatifs sont organisés par la commune et les trois coopératives. Peuvent y participer les futurs locataires membres des coopératives et les habitants actuels de Presinge. Le principe de ces rencontres est de débattre du projet et de voir quels sont les éléments qui peuvent être

transformés ou améliorés. Il importe toutefois de savoir que, suite au concours et au choix du jury, il y a des bases qui constituent le cœur du projet et qui ne peuvent pas être modifiées. Vous trouverez inséré dans ce journal un flyer via lequel vous pourrez vous inscrire.

De nombreux travaux sont en cours dans la commune. Un immeuble est terminé près de l'église. Un autre est à bout touchant au bout du chemin des Cordonnières. La rénovation et l'agrandissement de la mairie ont débuté. Et la restauration du poney club avance bien. Vous trouverez quelques informations complémentaires en page 4



LEILA, CELLE QUI ACCOMPAGNE

Ces derniers mois, Presinge a accueilli, via quatre soirées chez Liliane de Toledo, diverses approches de la mort. Dès septembre débutera une nouvelle série de huit soirées. Leila a participé à tous ces moments et vit hebdomadairement au contact de la maladie et de la mort à l'hôpital de Bellerive (CESCO). Nous avons trouvé intéressant d'en dire quelques mots.

Elle a 84 ans. Elle est arrivée à Presinge il y a soixante ans. Il y a vingt-huit ans, elle a décidé de pratiquer bénévolement l'accompagnement de personnes hospitalisées dans une unité de soins palliatifs.

Elle s'appelle Leila Edelmann. Elle a découvert sa vocation en lisant et écoutant Elisabeth Kübler-Ross, pionnière de l'approche des soins palliatifs pour les personnes en fin de vie. Leila a toujours été attirée par le monde médical, a longtemps fait partie des samaritains, avant de démarrer en 1988 au CESCO, un centre de soins continus. Là, il ne s'agit pas de guérir mais d'aider à vivre sa maladie, souvent incurable.

À l'époque, ces bénévoles se formaient sur le tas*. Leila se rend donc depuis des lustres dans cet espace médical particulier, un jour par semaine. Elle y rencontre jusqu'à quatre ou cinq malades en un après-midi. Lorsque Leila entre dans l'établissement, elle laisse sa vie dehors. Lorsqu'elle le quitte, bien fatiguée, elle retrouve son équilibre à travers la nature, la lecture, le sport, ses chiens et une vie sociale. Elle ne pourrait pas apporter du bien-être à des hommes et des femmes en souffrance sans respecter cet équilibre qui lui permet de se ressourcer. Il y a d'ailleurs régulièrement un débriefing avec un psychologue. Il y a des moments très difficiles sur le plan émotionnel.

Lorsqu'elle rencontre ces patients, Leila entre sur la pointe des pieds, sans s'imposer, prête à entendre ou à repartir, leur propose de prendre, ensemble ou non, une boisson, dans la chambre ou la cafétéria, ou une promenade dans le parc, un moment de lecture, etc.

Elle vient pour « accompagner la personne là où elle est », sans juger ni déranger. Elle regarde, écoute, touche, masse si c'est souhaité, apporte du confort et du réconfort. Parfois elle ne peut que prendre en silence la main de la personne malade. Il importe également d'écouter la famille, souvent très triste et désarçonnée.

Et, lorsque le malade décède, est-elle triste ? Non, soulagée de voir la fin de la souffrance.

Leila insiste : « tu reçois plus que tu ne donnes ». Ce sont parfois des liens très forts qui se construisent. C'est par moments déchirant mais aussi apaisant d'avoir pu leur apporter un souffle réconfortant dans ces moments difficiles. Cela fait depuis longtemps « vraiment partie de ma vie ».

Et ces moments passés dans l'accompagnement nous aident aussi peut-être à appréhender notre propre fin.

*Aujourd'hui, plusieurs organismes proposent des formations sérieuses en cette matière.

MENU ARTISTIQUE

Fête annuelle du Centre d'Hébergement de requérants d'asile de Presinge

Grillades et boissons à 12h30
Projection de courts métrages sous l'égide du Festival International de Film Oriental de Genève à 14h
Parties de pétanque de 15h à 17h pour les petite et les grands
Adresse: Chemin de Pré-Rojoux, 25 1234 Presinge



5 mai à 20h
Chuchichäschtl



CINÉMA

Le 10 mai à 14h au centre de requérants d'asile, le Festival International de Films Orientaux de Genève (FIFOG) projettera trois courts métrages, lesquels seront suivis d'un apéritif offert par la Commune et le centre. Voici la programmation pour le 10 mai au foyer de Presinge :

- 1. AYA VA À LA PLAGE, MARYAM TOUZANI, MAROC / FICTION / 2015 / 19 MIN / VO MAROCAINE / ST FR**
 Aya, 10 ans, travaille comme domestique dans un petit appartement de la médina de Casablanca. Enfermée, elle s'occupe des tâches ménagères. Espiègle, intelligente et drôle, Aya parvient à trouver du bonheur malgré sa réclusion.
- 2. BLIND DATE À LA JUIVE, ANAËLLE MORF, SUISSE / FICTION / 2016 / 10MIN / VO FR**
 Malheureuse en amour, Marie-Lou décide de renouer avec la religion en épousant un Juif pratiquant. Pour se marier, elle devra passer le test du chidou'h, une épreuve qui va déterminer la réussite ou l'échec de sa vie.

- 3. PIONNIERS (LES), GABY OHAYON, FRANCE /FICTION / 2016 / 9 MIN / VO FR**
 Zyto et Momo, 11 ans, font connaissance dans les toilettes d'un collège privé. Leur point commun : ils sont tous les deux circoncis. Alors que Momo l'assume complètement, Zyto appréhende cette différence comme un frein pour s'intégrer.

MUSIQUE

ROCK

Le 5 mai à 20h à la salle communale : Chuchichäschtl (prononcez rourirachtli, signifie en patois bernois « petite armoire de cuisine ») est un pur produit du rock genevois, comme la longeôle et le cardon de Plainpalais.

Sa naissance remonte à il y a vingt-cinq ans, date à laquelle le rock and roll est entré dans une autre dimension. Celle de l'épaisseur malaxée avec du lard bien gras, le tout saupoudré d'une crétinerie qui charme les conduits auditifs sur des textes en français enjolivés avec un fort accent du terroir.

Au fil des ans, la recette s'est affinée, car ce magnifique festin a comporté jusqu'à huit ingrédients pour en revenir, aujourd'hui, à l'essentiel avec cinq produits haut de gamme: Michel, (batterie et chant). Jean-Pierre,

(basse). Cédric, (guitare rythmique et chant), Jean-Claude, (guitare). Jean, (chant). A déguster sans modération.

Petite restauration dès 19h.

CLASSIQUE

14 mai à 17h
Lucienne
Rabinowicz



Rappelons que le 14 mai à 17h à l'église, nous pourrons entendre la Presingeoise Lucienne Rabinowicz au piano. Cette artiste interprétera du Robert Schumann, avec des Scènes de la Forêt, op. 82 (sept pièces), du Bela Bartok, et ses danses populaires roumaines, et du Manuel de Falla, trois danses transcrites du Tricorne, celles du Meunier, des Voisins et de la Meunière.

Le concert de harpe et flûte prévu le 2 avril dernier a dû être annulé au dernier moment, une des artistes étant tombée malade. Ce concert est donc reporté au 11 juin à 17h à l'église. Pour rappel, vous pourrez y entendre Jeanne Gollut à la flûte de pan et Céline Gay des Combes à la harpe. Avec, au menu, des morceaux de Villa-Lobos, Granados, Nin, Ibert, Bartok et Bizet.

CONTES, POÉSIE ET MUSIQUE

Le 8 juillet, chez Liliane de Toledo, 45, route des Eaux-Belles, vous pourrez passer une soirée qui débutera à 18h avec de la musique. Puis suivront le conteur Philippe Campiche et la conteuse Camille Bierens de Haan, les musiciens Claude Schaeppi-Borgeaud et Paul Grand, le tout assaisonné d'un peu de poésie. Il y aura de quoi se sustenter et s'abreuver.

Entrée : 40 francs.

Pour s'inscrire : www.poesieacara.ch

UN BEAU CADEAU

Monsieur et Madame Rey de Collonge-Bellerive ont offert à notre commune un magnifique piano à queue de la marque Pleyel. Datant de 1927, ce bel instrument n'a nécessité que quelques menus travaux et un sérieux accordage. Il a déjà été mis à contribution pour deux concerts. Merci à ce couple si généreux.



Perturbations de circulation

Le mercredi 7 juin prochain, la commune de Puplinge organise une étape de la course à pied du Tour du Canton de Genève qui passera en partie sur notre territoire. Elle impliquera des perturbations de circulation pour les bus TPG et des fermetures de routes : Bus C : Le parcours du bus C sera modifié ce jour-là de 19h28 à 20h45. Entre Puplinge-Mairie et La Forge, il passera directement sur la route de Jussy et les arrêts suivants ne seront pas desservis : AUMÔNES – CORNIÈRE – BORNES – CARA-DOUANE – GRAND-CARA – BASSELAT – PRESINGE – L'ABBAYE – CENTRE HORTICOLE et ROUTE DE PRESINGE.

Routes non accessibles :

Durant le même laps de temps, les routes suivantes seront fermées à la circulation :

RTE DE PRESINGE (entre Puplinge et Presinge uniquement) – RTE DE CARA – RTE DE BASSELAT – RTE DES CHAMPS-DE-JUS – CH. DES JONCHETS – CH. DES BLESSONNIERS – CH. DES CORDONNIÈRES – RTE DE LA LOUVIÈRE.

Nous prions les usagers qui doivent emprunter ces chemins de prendre les dispositions nécessaires et leur mal en patience...

D'avance, nous vous remercions pour votre compréhension et votre collaboration.

Promotions

Les promotions scolaires 2017 se tiendront à Gy le samedi 1^{er} juillet. A 10h s'ébranlera le cortège des enfants. Rendez-vous devant la mairie. A 10h20 jusqu'à 11h30 se déroulera la partie officielle avec en première partie les discours que tout le monde espère pas trop longs. Suivront les contributions des enfants. Puis, à 11h30, les deux communes offriront l'apéritif. Et, à midi, les participants pourront se sustenter, avec notamment un stand pâtisseries. Les animations démarrent également à midi et s'étaleront jusque vers les 16h.

Entr'Aînés

Nous continuerons à marcher jusqu'à l'été en profitant de la belle saison pour visiter les communes avoisinantes. Rendez-vous donc mercredi 3 mai à 14h30 devant la salle communale. Et le 7 juin, le rendez-vous est prévu à 11h : départ à pied pour le restaurant La Renfile à Jussy, repas, puis retour, toujours à pied. Possibilité de co-voiturage pour l'aller et le retour.

Pour tout renseignement ou inscription, merci de contacter Mme Schierz : i.schierz@bluewin.ch ou 022.759.16.26

Après une pause estivale, nous nous retrouverons tous le 19 septembre pour la journée des aînés et la prochaine marche aura lieu le 4 octobre à 14h30.

A bientôt donc.

Mais encore... Parascolaire

Les inscriptions aux activités parascolaires pour l'année 2017-2018 auront lieu le samedi 13 mai de 8h à 12h et le mercredi 17 mai de 16h à 20h au Restaurant scolaire de l'école de Jussy, 9, route des Beillans, 1254 Jussy.

Portes ouvertes des sapeurs-pompiers

Le mercredi 14 juin dès 14h, les pompiers de Puplinge et de Presinge organisent une journée portes ouvertes au local du feu de Puplinge, au 10, route des Brolliets. Au programme, visite des locaux, présentation des véhicules, utilisation d'extincteurs et autres moyens d'éteindre le feu, utilisation d'un défibrillateur, et buvette pour se rafraîchir. Cette journée est bien entendu ouverte à tous les curieux mais les deux communes espèrent aussi que des jeunes intéressés à faire partie des sapeurs-pompiers feront un saut.

Propriétaires

En 2017, grâce au programme Bâtiments de la Confédération, l'Etat de Genève et les SIG disposent d'un budget trois fois plus élevé et de barèmes nettement plus favorables qu'en 2016. Ce montant de 25 millions de francs, financé aux trois quarts par la taxe sur le CO₂, servira à soutenir les propriétaires qui souhaitent améliorer l'efficacité énergétique de leurs bâtiments ou construire selon les meilleurs standards. Pour plus d'infos, voir le site de la commune ou <http://ge.ch/energie/subvention.energie>.

Vide-grenier et bourse aux livres

Le 21 mai, de 8h à 16h, est organisé un vide-grenier et une bourse aux livres sur la place de jeux, devant la salle communale. Vous avez certainement des trésors cachés au fond de la cave ou au grenier. Venez les vendre ou alors prenez le temps de chiner. On y trouvera également une petite restauration et une buvette tenue par le club de plongée AcquaCool. Pour s'inscrire : presingevidegreniers@gmail.com.

RUBRIQUE TRAVAUX

Mairie

A ce jour, 80% des adjudications sont signées avec les entreprises de gros-œuvre et techniques (démolition-maçonnerie, électricité, production de chauffage, installation sanitaire). Les adjudications pour le second-œuvre et les aménagements extérieurs se feront d'ici fin mai. Le chantier est ouvert depuis début avril. Les travaux préliminaires de désamiantage sont terminés et laissent place actuellement à l'entreprise de maçonnerie qui a commencé la démolition des structures intérieures et la salle du conseil. S'enchaîneront ensuite l'assainissement périphérique du bâtiment avec la pose de drainage et la construction en béton armé des nouvelles structures.

Immeuble 2-10 Cordonnières

Les travaux de remplacement des canalisations EU intérieures sont terminés et l'ensemble du réseau est raccordé à la nouvelle canalisation sous le chemin des Cordonnières. Ces travaux, complexes, consistaient à créer une nouvelle artère en tuyau PVC dans les couloirs et les caves du rez-de-chaussée pour reprendre les descentes de chute des étages supérieurs. L'entreprise Piasio a découpé les dalles en béton, déposé le béton et placé des tuyaux et des regards de visite accessibles en surface. Les reprises des EC (descentes de chéneaux) ont aussi été réalisées à l'extérieur, autour du bâtiment. Après les fêtes de Pâques, l'échafaudage sera posé pour commencer l'assainissement du toit (dépose des tuiles, démolition des cheminées, isolation de la toiture et couverture). Le planning intentionnel est respecté et le maître d'ouvrage

Point de situation sur les grands chantiers en cours, 1^{er} trimestre 2017

remercie l'architecte pour l'excellente gestion de ces travaux.

La mairie tient encore à remercier les locataires de l'immeuble pour leur compréhension suite au désagrément des travaux.

Immeuble 11-13 Cordonnières

Le gros-œuvre du projet d'habitat groupé, sis au bout du chemin des Cordonnières, touche à sa fin. La maçonnerie en béton armé est quasiment terminée, il reste encore la construction de la rampe d'accès. La charpente en bois est posée. Le promoteur organise le traditionnel bouquet de chantier au début mai.



HORAIRES BIBLIOBUS 2017
Voici les prochains rendez-vous du bibliobus, le mercredi de 10h30 à 12h30, pour 2017.

10.05 / 07.06 / 05.07 / 30.08 / 27.09 / 25.10 / 22.11 / 20.12 /

Etant donné les travaux de rénovation de la mairie, le bus sera stationné devant le local des pompiers, à côté de l'école.



MAIRIE DE PRESINGE

4, route de la Louvière
1243 PRESINGE
Tél : 022 759 12 52
Fax : 022 759 20 33
E-mail : info@presinge.ch
Site : www.presinge.ch

HORAIRE D'OUVERTURE

Me : 10h à 12h30
Je : 16h30 à 18h00
Ve : 10h à 11h30

ETAT CIVIL OFFICE DE L'ETAT CIVIL

Route du Vallon, 4
1224 CHÊNE-BOUGERIES
Tél : 022 869 17 50
Fax : 022 869 17 51
etat-civil@chene-bougeries.ch

HORAIRE D'OUVERTURE

Lundi, jeudi et vendredi:
de 8h30 à 12h et de 13h30 à 16h30
Mardi : de 7h30 à 16h non stop
Mercredi : de 13h30 à 18h

RÉCAPITULÉ DES MANIFESTATIONS

3 MAI DEVANT LA SALLE COMMUNALE :
MARCHE DES AÎNÉS

5 MAI À LA SALLE COMMUNALE : **ROCK**

7 MAI : **PASSAGE DU HARMONY GENÈVE MARATHON**

10 MAI AU CENTRE DE REQUÉRANTS D'ASILE : **CINÉMA**

14 MAI À L'ÉGLISE : **MUSIQUE CLASSIQUE**

21 MAI, SUR LA PLACE DE JEUX :
VIDE-GRENIER ET BOURSE AUX LIVRES

7 JUIN, DEVANT LA SALLE COMMUNALE :
MARCHE DES AÎNÉS

7 JUIN ENCORE : **PASSAGE D'UNE ÉTAPE DE COURSE À PIED DU TOUR DU CANTON**

11 JUIN À L'ÉGLISE : **MUSIQUE CLASSIQUE**

14 JUIN AU LOCAL DU FEU :
PORTES OUVERTES DES POMPIERS

1^{ER} JUILLET À GY : **PROMOTIONS**

8 JUILLET CHEZ LILIANE DE TOLEDO :
CÔNTES, MUSIQUE ET POÉSIE

19 SEPTEMBRE : **SORTIE ANNUELLE DES AÎNÉS**

Rappelons que la commune verse **200 francs** aux résidents qui achètent ou renouvellent un abonnement des transports publics genevois (TPG). Pour bénéficier de cette subvention, les communiens sont priés de se présenter à la mairie aux heures d'ouverture avec leur abonnement et leur quittance.

PROCHAINE DATE DE LEVÉE DES DÉCHETS ENCOMBRANTS : LE 7 JUIN

Maquette et mise en page :
Expression créative
Crédits photos :
Jean-Charles Rochat
Impression : Imprimerie
Commerciales SA